

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣١ لسنة ١٩٨٨

بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع  
التعليم الأساسى بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية  
الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٨/٥/١٩٨٧

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

### قرر

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع التعليم الأساسى بين جمهورية  
مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٨/٥/١٩٨٧،  
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٧ جمادى الاولى سنة ١٤٠٨ ( ٧ يناير سنة ١٩٨٨ ) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ٣ شعبان سنة ١٤٠٨

الموافق ٢١ مارس سنة ١٩٨٨

مشروع الوكالة رقم ٢٦٣ - ١٣٩ :

## التعديل الثالث

لاتفاقية منحة مشروع التعليم الاساسي

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٨/٥/١٩٨٧

التعديل الثالث بتاريخ ١٨/٥/١٩٨٧ لاتفاقية المنحة المؤرخة ١٩ أغسطس ١٩٨١ لمشروع التعليم الاساسي بين جمهورية مصر العربية ( الممنوح ) والولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ( الوكالة ) .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة السابق تعديلها في ١٠ نوفمبر ١٩٨٣ و ٢٨ أغسطس ١٩٨٦ على النحو التالي :

( أ ) يعدل بند ٣ - ١ باستبدال عبارة مائة وثلاثين مليون دولار أمريكي ( ١٣٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي ) بعبارة مائة وخمسة مليون دولار أمريكي ( ١٠٥٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي ) وباستبدال عبارة مائة وستة مليون وخمسين ألف دولار أمريكي ( ١٠٦٠٠٥٠٠٠٠٠ دولار أمريكي ) بعبارة ثلاثة وثمانين مليوناً ومائتي ألف دولار ( ٨٣٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي ) .

( ب ) يعدل بند ٣ - ٢ ( ب ) باستبدال عبارة مائة وستة وعشرين مليوناً وأربعين ألف جنيه مصري ( ١٢٦٠٠٤٠٠٠٠٠ ) جنيه مصري بعبارة اثنان وتسعين مليوناً ومائتين وأربعين ألف جنيه مصري ( ٩٢٠٢٤٠٠٠٠٠ جنيه مصري ) .

(ج) يعدل بند ٤ - ٢ باضافة بند جديد ٤ - ٢ (و) كما يلي :

(و) السحب من أرصدة التعديل الثالث :

قبل صرف أى مبلغ أو اصدار الوكالة لأية مستندات يتم السحب بمقتضاها من أرصدة التعديل الثالث لاتفاقية المنحة ، فانه فيما عدا ما قد توافق عليه الوكالة كتابه سيزود الممنوح الوكالة وبطريقة مقبولة من حيث الشكل والمضمون بالآتى :

- ١ - بيان مكتوب يتناول التوصيات المبينة فى تقرير مدارس الأطفال المعوقين والذي وضع لوزارة التعليم من خلال أمر العمل رقم (٧) .
- ٢ - تقديم التصميم المقترح لمركز الموارد المختلفة المتعلقة بالتربية الخاصة فى حالة طلب الممنوح الأرصدة المتاحة للمشروع لتمويل تحديد أو انشاء مركز للتربية الخاصة .

(د) يعدل بند ٤ - ٤ باضافة بند جديد ٤ - ٤ (و) كما يلي :

(و) اذا لم يتم استيفاء المتطلبات السابقة على السحب المحددة فى بند ٤-٢ (و) خلال ٣٦٠ يوما من تاريخ تنفيذ التعديل الثالث لاتفاقية المنحة، أو أى تاريخ لاحق قد توافق عليه الوكالة كتابه فانه يجوز للوكالة حسبما يترأى لها أن تقوم بالغاء الجزء غير المسحوب من المنحة وذلك الى الحد الذى لا يلقى الارتباط مع طرف ثالث ، وقد تقوم بانهاء هذه الاتفاقية عن طريق اخطار كتابى للممنوح .

(هـ) تستبدل الخطة المالية التوضيحية المرفقة بهذا التعديل الثالث بالخطة المالية التوضيحية ، ملحق رقم (١) لوصف المشروع من اتفاقية المنحة .

بند ٢ - الاجراءات القانونية :

يتخذ الممنوح جميع الخطوات الضرورية لاستكمال كافة الاجراءات القانونية اللازمة لسريان التعديل ويخطر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بذلك فى أسرع وقت ممكن .

بند ٣ - لغة التعديل :

يحرر هذا التعديل باللغتين الانجليزية والعربية وفى حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يرجح النص الانجلىزى •

بند ٤ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بالتحديد ، تظل اتفاقية المنحة سارية المفعول ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقا لما نصت عليه من أحكام •

بند ٥ - يصبح هذا التعديل لاتفاقية المنحة ساريا من تاريخ اتمام الاجراءات القانونية اللازمة •

واشهادا على ما تقدم فقد تم فى التاريخ المذكور أعلاه التوقيع على هذه الاتفاقية بأسماء الممثلين المفوضين تفويضا صحيحا لكل من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية •

عن الولايات المتحدة الأمريكية

عن جمهورية مصر العربية

الاسم : فرانك وينزور

الاسم : د • كمال أحمد الجنزورى

الوظيفة : السفير الأمريكى

الوظيفة : نائب رئيس مجلس الوزراء

بالقاهرة

وزير التخطيط والتعاون

الدولى

الاسم : آرثر هاندلى

الاسم : أحمد عبد السلام زكى

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

الوظيفة : رئيس قطاع اتعاون

للتنمية الدولية

الاقتصادى مع الولايات المتحدة

بالاقابة

الأمريكية

الجهة المنفذة

من أجل الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية وقع ممثلها عليها بأسمائهم •

بنك الاستثمار القومى

وزارة التربية والتعليم

الاسم : ظافر البشرى

الاسم : أحمد فتحى سرور

الوظيفة : نائب رئيس بنك

الوظيفة : وزير التعليم

الاستثمار القومى

الخطة المالية التوضيحية والميزانية ( بالمليون دولار )

الامتزاج المحلية	الامتزاجات المتوقعة لحياتة لشرو			الامتزاج بالمحلية المحلية	الإجمالي	الامتزاجات من السنوات ٨١ حتى ٨٧		البنك
	بالحالي	بالدولار الأمريكي بالمحلية الأجنبية الغزوة محلي *	بالمحلية الأجنبية من الوكالة			بالدولار الأمريكي بالمحلية الأجنبية الغزوة محلي *	بالمحلية الأجنبية من الوكالة	
٢٢٦,٢٣	١٣٨,١٥	١٣٨,١٥	—	١٢٤,٢٨	٩٦,٥٥	٩٨,٥٥	—	الإستعدادات والتجهيزات
١,٣٥	٣٠,٠٠	٣٧,٠	٢٦,٣٠	٠,٤٠	٢٠,٠٠	٠,٢٠	١٩,٨٠	المواد والهدايا أوجه أخرى :
١,٠٠٨	٤,٠٠	٣,٠٠	١,٠٠	٠,٥٠	٢,٥٠	١,٩٠	٠,٦٠	التربية الخاصة
—	٤,٠٠	٣,٠٠	١,٠٠	٠,٢٠	٠,٠٠	٠,٨٠	٠,٢٠	تدريب المعلمين
—	٢,٠٠	٢,٠٠	—	—	٠,٥٠	٠,٥٠	—	تطوير طباعة الكتاب المدرسي
—	٦,٨٠	٣,٤٠	٣,٤٠	—	٦,٨٠	٣,٤٠	٣,٤٠	التعاون الفني
—	١,٩٠	١,٢٥	٠,٦٥	—	١,٦٠	١,١٠	٠,٥٠	التقييم والمراجعة
٠,٦٦	٠,٥٠	٠,٥٠	—	٠,٦٦	٠,٥٠	٠,٥٠	—	دعم بنك لاستثمار القومسي
—	٠,١٥	٠,١٥	—	—	٠,٥٠	٠,٥٠	—	دعم وزارة التعليم
—	٠,٢٠	٠,١٠	٠,١٠	—	—	—	—	متنوعات
—	٣,٨٠	٣,٥٠	٠,٣٠	—	—	—	—	طوارئ
٢٣٠,٤٠	١٩٠,٠٠	١٥٧,٨٠	٣٢,٤٥	١٤٦,٠٤	١٣٠,٠٠	١٠٠,٥٠	٢٤,٥٠	الإجمالي

\* هذه المبالغ تمثل دولارات أمريكية يتم تحويلها إلى عملة محلية

## وزارة الخارجية

### قرار

#### نائب رئيس مجلس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٣١ لسنة ١٩٨٨ الصادر بتاريخ ١٩٨٨/١/٧ بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع التعليم الاساسى بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٥/١٨ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٨/٣/٣١ ؛

وعلى تصديق السيد/ رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٨/٣/٢٤ ؛

### قرر :

( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثالث لاتفاقية منحة مشروع التعليم الاساسى بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٨٧/٥/١٨

ويعمل به من تاريخ ١٩٨٨/٣/٢٤

نائب رئيس مجلس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد